



Parc national
de La Réunion

FONNKÈR
DOMOUN
SAINT-PHILIPPE

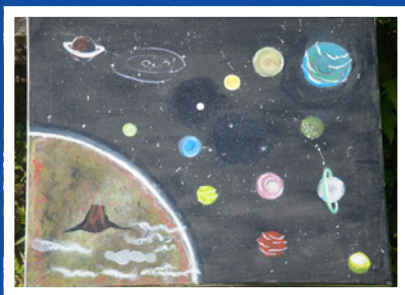
LES JOURS DE LA NUIT



Rétrospective

Ateliers artistiques, sensibilisation et ode à la nuit

Saint-Philippe fait partie des communes de l'île où les environnements nocturnes sont encore peu impactés par les éclairages artificiels. Les actions du programme "Les Jours de la Nuit" sur Saint-Philippe ont démarré en 2022 afin de préserver et valoriser cette qualité de ciel étoilé et accompagner un éclairage raisonné de ce territoire.



L'infinie galaxie
Hugo Drula

Après une soirée de présentation du programme "Les Jours de la Nuit" aux habitants de la commune, une balade nocturne a été proposée. Habitants et agents municipaux furent invités à déambuler depuis le bâtiment de la mairie jusqu'au port de pêche. En présence d'experts cela permit de sensibiliser les participants aux différents modes d'éclairages du quartier. Les mois qui suivirent, des groupes d'habitants participèrent à diverses activités proposées par le Parc national de La Réunion telles qu'une randonnée nocturne à Cap Méchant, une soirée d'observation du ciel à la Pointe de la Table avec Makes Astro et enfin une série d'ateliers de peinture animés par Georges-Marie Sautron. De ces ateliers sont nés de magnifiques tableaux !

Pour finir, en fin d'année, la commune a accueilli une soirée de restitution qui a rassemblé les habitants de l'ensemble des territoires pilotes soit : la Plaine-des-Palmistes, le Brûlé, Dos d'Ane, la Rivière des Galets.

La soirée fut pleine d'échanges et de partages constructifs, de restitutions artistiques, avec un repas et un concert acoustique à la lueur des photophores.



Soirée de restitution artistique du 3 décembre 2022 à St-Philippe © Samuel Challéat - Observatoire environnement nocturne CNRS

Le programme évolue

Nouvelle approche poétique pour une “*Ville étoilée*”



Eddy Anaëlle Karma
© Robert Mickael
Parc national de La Réunion

Les actions du programme “*Les Jours de la Nuit*” ont été relancées en 2024. Avec l’ambition pour la commune de candidater au label “*Villes et Villages étoilés*”, une belle opportunité pour ré-impulser la dynamique sur le territoire et remobiliser les habitants s’est présentée. Une nouvelle approche artistique autour de la poésie créole, le fonnkèr, a été proposée en partenariat avec la commune et l’association Karma (la Maison de la Poésie), qui a assuré l’animation des ateliers pendant les vacances de juillet.

En introduction de chaque atelier, une présentation du Parc national de La Réunion, des enjeux pour la biodiversité et du Programme “*Les Jours de la Nuit*” fut assurée par un agent du Parc national. La projection d’un des contes créé par nos agents a été suivie par l’atelier fonnkèr. Inspiré par les ressources ainsi mises à sa disposition, chaque participant a offert en partage une série de mots que lui évoquaient la nuit. La magie de la poésie a ensuite opéré pour faire naître un fonnkèr collectif. De ces ateliers, 5 fonnkèrs sont nés.

L’aventure ne s’arrête pas là. Les premiers textes bruts repasseront sous la plume de Jean-Yves Hoarau, amoureux de la langue et de la graphie créole.



Groupe atelier Fonnkèr
© Robert Mickael - Parc national de La Réunion



La Glacière © Luc Perrot - Parc national de La Réunion

Les Jours de la Nuit

Un programme porté par le Parc national de La Réunion

Le programme d'actions pour connaître, améliorer et préserver nos environnements nocturnes, toute l'année !

Comment ? Par le biais d'un travail de connaissance des environnements nocturnes de l'île qui permet d'informer et d'encourager l'action du tout public, toute l'année.

Grâce à son travail d'acquisition de connaissances, le programme des Jours de la Nuit bénéficie d'une vision localisée de la pression lumineuse et des besoins en éclairage de la population à l'échelle de l'île, de quartiers ou de rues. Ces connaissances fines facilitent une sensibilisation et une mobilisation adaptées de tous ceux qui éteignent et allument la lumière : collectivités publiques, entreprises et habitants.

C'est là, toute l'innovation du Programme « *Les Jours de la Nuit* » qui cherche à concilier préoccupations écologiques et considérations socio-culturelles afin d'atteindre un éclairage raisonné et pragmatique à La Réunion.



✦ *Une imposture dans la nuit* © Lucie Courtois

Fanal tizour, fanal tibrine

Fanal lo syèl fé klat tout shoz,
Parèy la lèw manzèl Mimoz.

Akout Yannis ! Akout Muryèl !
Fo nou sov féklér nout pétrèl.

Girlann zétwal dann kré la nuit,
Lé an klatman konm an pépit.

Sa pa vérmine se ti zinsèk ;
san li na pi ras nout zansèt.

Pwinn fénwar san féklér,
Pwinn féklér san fénwar.
Lèw ton tèt, rouv ton kér ta war.

Alon arèt la polisyon,
Ansanm valér nout tradisyon.

Protéksyon sa in solisyon
Po nou présérv péi Rényon.

Solèy, zétwal an natirèl
Sa bann dousér konm an domyèl
I fé koutzyé bann moushamyèl

Nou kont, nou rakont, nou arkont,
Mé sé si zot, finaldékont,
Mé sé si zot, shakinn nou kont.



La Line o plin sir débarcadère © Arlette Huet

Pèlmayaz

Kan la line i talfane si la mér,
Pi bezwin dot fanal po war féklér

Pétrèl, nout zandémik
Gard son lanvol maziférik

Konm in zoli trésé vakwa
Présyé la vi an maloya

Piton dénèz an mazésté
Fésho son do solèy lévè

Agard zétwal anzizit lo syèl
Sa lé pli bèl in rob dantèl

In van la libérté souf dann fénwar
Akout roulér zésklav po shant
léspwar

Zwazo lao odsi piton
Po vèy balène dann lorizon

Fo kas koko, trouv solisyon
Po pa fini dann polisyon

Kan dofé ifé klat Granbrilé
Sa konm la fèt (katorz zilyé) ou (la
fèt la libérté)

Danntan lontan la Rényon,
Konté zistwar nout tradisyon
Kriké kraké po Granmérkal
Kosa in shoz si twal pérkal

Ansanm partaz la konésans
I tir lo zonm dann linyorans
an konsékans na priz konşyans

Bann bébèt dann fénwarsité
Zot pa kapab viv dann klérté



✦ *Chauve-souris en nostalgie* © Aline Fontaine

Limyèr

Tro la limyèr
Sa i anpèsh war klér

Nou mèt pétrèl
dann vil pétrol
In batmann zèl
Tinn son lanvol

Vang an vavangaz
Vog an vwayaz
Kan lo swar sanm lo zour
Pli gadyanm toulézour

Alé bat in karé dann bordaz la foré
Po kazol la vi, po souk lo vré
Pran konsyans nout zandémisité.

Aswar na dans monmon natir
Dan la tradisyon nout kiltir

Mon zyé i wa pa dann fénwar
Mé mon révé, lwin li giny war

Kréol lévé, rouvér lo zyé !
Sak lé anou ifo sové.

Mwin konm zwazo dann syèl,
Mi gonm mon zèl sanm larkansyèl

Féklér lo swar kas mon somèy
Kit ali po mon révéy

An lókashyèt annsou dobwa,
akout zwazo po done la vwa.



Pégase © Muriel Damour Lebrouc

Kozé mon kër

Fonnkér !
Kozé mon kër.

Dann kré bardzour,
Solèy tizane lamour.

Sito fénwar fini rantré
Zésklav zwé maloya ansanm la tér
Sa konm léspwar in zour méyé

Lo kër lé an fémal kan ou pérd out valér
Konm in pétrèl trouv pi bordmér

Kashèt pa nout sitan zoli zétwal
Ansanm in vyé twal an pérkal.

Afér talfane kléraz partou nout lil
Asé prann ali po in pil

Akout gayar la vi dan la foré,
Takon zwazo la po shanté.

Volé, volé zoli zwazo,
Volé, volé ziska lao,
Pangar malér va trap aou,
Na shatmaron vé souk aou.

Karo dobwa lé sitan sonm, solèy
giny pa persé
Zandémik malizé po pousé

Polisyon la po kine nout nasyon
Protéz la natir sé prézérv nout pasyon

Kout Timolos shovsouri
Fé dalonaz sanm zwazo mérl péi



✦ *Songe d'une nuit étoilée* © Esther Lobet-Bedjedi

Po anfanal nout paradi

Si la pa blan, si la pa nwar,
In paradoks sa i fé war. ✦

Dousman, dousman, tilanp-tilanp,
Zékli zarlòr lo swar nou kontanp.

Zwazo la nuit, zwazo lo zour,
Aspér fénwar po di lamour. ✦

Anlériz nout ti bébèt, nout ti zinsèk
Sankwa tout vi va tinn, va sèk

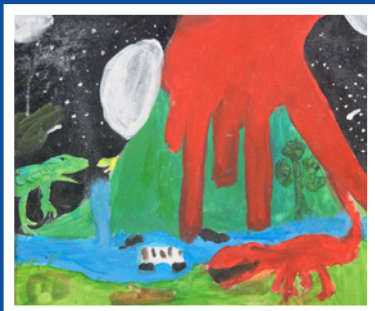
Madam natir an garnitir,
Monmon torti fane son prozénitir.

Na mèt la vi an Kapital,
Po arginy war zétwal.

Solèy i flanm si nout péi
Po anfanal nout paradi. ✦

Remerciements

L'édition de ce livret n'aurait pu se faire sans l'accompagnement de l'artiste peintre Georges-Marie Sautron, l'animation assurée par l'association Karma (Eddy et Anaëlle Grondin) et surtout la participation des Saint-philippoises qui ont peint ces tableaux et imaginé ces fonkèrs. Un grand merci à :



Dinosaure
© Théo Damour Lebrouc

Les BENARD J-J, BOURGIN Claudette, BOYER Quentin, CHAVRE Evan, CLERVILLE Yanis, DALLEAU Micheline, DAMOUR Corentin, DAMOUR Natalie, FONTAINE Corinne, GRONDIN Ludovic, GRONDIN Rafaëlle, HAIRON Christine, HOARAU Jean-Yves, HOAREAU Francine, HOAREAU Thomas, HUET Alma, HUET Arlette, K/BIDI Audrey, k/BIDI Patricia, LACHAPELLE Evan, LACHAPELLE Gladys, LEBON Emmanuella, OLIVAR Alicia, PERINEDERY Maé, RIVIERE Jérôme, SAUTRON Djibril et à TONRU Juliette

Le Parc national de La Réunion remercie chaleureusement tous les participants et ses partenaires impliqués dans le programme “Les Jours de la Nuit”, et en particulier :

Les habitants des 6 coins de l'île qui ont participé aux ateliers de sensibilisation, de création artistique sur la nuit et aux soirées organisées en fin d'année depuis 2022.

Les collectivités publiques et notamment la commune de Saint-Philippe pour sa volonté à valoriser ses environnements nocturnes.

Les entreprises qui sont engagées avec nous dans la démarche d'amélioration de nos environnements nocturnes.

Ce programme a bénéficié de financements dans le cadre de la Stratégie nationale biodiversité 2030, et du soutien financier de l'ADEME.



Les Jours de la Nuit

Un programme qui sensibilise... et mobilise !

Depuis son lancement, le programme “*Les Jours de la Nuit*” accompagne les habitants, les collectivités et les entreprises pour une meilleure appropriation des enjeux liés à l'éclairage.

Grâce à des balades nocturnes en ville, des soirées contes, à des Escape Games et autres jeux éducatifs, le Parc national de La Réunion sensibilise tous les usagers sur l'éclairage artificiel. L'objectif est d'inciter à agir pour la préservation de nos environnements nocturnes .

Alors que des groupes d'habitants répartis à Saint-Philippe, à Dos d'Âne ou encore à Saint-Louis réalisent des créations artistiques sur la nuit, des élus et dirigeants d'entreprises sont accompagnés sur leurs projets en lien avec l'éclairage : réglementation, rénovation, aménagement etc.

Pour que toutes et tous se saisissent de cette thématique !

Quelques chiffres clés

+ de **400**
habitants
sensibilisés

+ de **70**
élus, dirigeants et
salariés sensibilisés

+ de **10**
projets réglementaires
et d'urbanisme
accompagnés

1 projet pilote

de rénovation d'éclairage à la ZAE Eco Parc du Port

- 1 zone à forts enjeux écologiques et sociologiques
- 144 points lumineux publics/privés diagnostiqués
- Une étude des besoins en éclairage des usagers
- Des préconisations adaptées pour un éclairage public et privé raisonné sur la zone
- De multiples partenaires : TO, EDF, ADIR, ADEME



LES
JOURS
DE LA
NUIT 

Pour plus d'informations, rendez-vous sur

lesjoursdelanuit.re

